

Porównanie tłumaczeń Liczb 15:34

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A dopóki nie zostało rozstrzygnięte, co należy z nim uczynić, osadzili go pod strażą.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Do czasu rozstrzygnięcia, jak należy z nim postąpić, osadzili go pod strażą.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I osadzili go pod strażą, bo jeszcze im nie oznajmiono, jak należy z takim postąpić.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I dali go do więzienia; bo jeszcze im nie było oznajmiono, co by miano czynić z takowym.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Którzy zamknęli go w ciemnicy, nie wiedząc, co by z nim czynić mieli.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zatrzymali go pod strażą, bo jeszcze nie zapadło postanowienie, co z nim należy uczynić.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I osadzili go pod strażą, gdyż jeszcze nie było rozstrzygnięte, co ma się z nim uczynić.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oddano go pod straż, bo nie rozstrzygnięto jeszcze, co z nim należy uczynić.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zatrzymano go pod strażą, aż zapadnie decyzja, co z nim należy uczynić.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oddano go pod straż, bo nie było jeszcze wiadomym, jak z nim postąpić.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I trzymali go pod strażą, bo nie było ustalone, [jaką śmierć jako karę] należy mu zadać.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І всадили його до в'язниці, бо не рішили, що з ним зробити.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem oddali go pod straż, bowiem nie było wyjaśnione, co z nim zrobić.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I oddali go pod straż, gdyż nie było wyraźnie powiedziane, co należy z nim zrobić.